

Z M L U V A

o výpožičke nebytových priestorov

uzatvorená podľa § 13 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a podľa § 67b zákona č.4/2001 Z.z. o Zbore väzenskej a justičnej stráže v znení neskorších predpisov
(ďalej len „zmluva“)

Požičiavateľ: Slovenská republika
v zastúpení: **Ústav na výkon trestu odňatia slobody a Ústav na výkon väzby Leopoldov**
ako správca majetku
Sídlo: Gucmanova 19/670, 920 41 Leopoldov
Korešpondenčná adresa: Poštový priechinok 7, 920 41 Leopoldov
Zriadený na základe: Zriaďovacej listiny Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky z 31. januára 2001 evidovanej pod č. č. GR ZVJS-187/40-2001 v znení neskorších dodatkov
Štatutárny zástupca: plk. Ing. Michal Halás - riaditeľ
IČO: 00 738 271
DIČ: 2021148019
Bankové spojenie: štátna pokladnica
Č. účtu: 7000163637/8180, 7000163696/8180, 7000163653/8180
IBAN: SK83 8180 0000 0070 0016 3637, SK42 8180 0000 0070 0016 3696, SK39 8180 0000 0070 0016 3653
(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ: TORSON, spol. s r.o.
Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Trnava, vložka číslo 10193/T
Sídlo: Hlohovská cesta 94/22, 920 41 Leopoldov
Korešpondenčná adresa: Hlohovská cesta 94/22, 920 41 Leopoldov
V zastúpení: Ing. Pavol Štepanovič - konateľ
IČO: 36 219 916
IČ DPH: SK2020162309
Bankové spojenie: Tatrabanka a.s.
Č. účtu: 2627805821/1100
IBAN: SK46 1100 0000 0026 2780 5821
(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(ďalej spolu len ako „zmluvné strany“)

Čl. I

Predmet výpožičky

1.1 Požičiavateľ ako správca majetku Slovenskej republiky – nehnuteľnosti v priestoroch Ústavu na výkon trestu odňatia slobody a Ústavu na výkon väzby Leopoldov, Gucmanova 19/670, 92041 Leopoldov, v katastrálnom území obce Leopoldov, na parcelách č. 2490/57 a č. 2490/60, stavba bez súpisného čísla, zapísaná na LV č. 113, vedenom na Katastrálnom odbore Okresného úradu v Hlohovci, prenecháva v súlade s § 67b ods. 4) zákona č.4/2001 Z. z. o Zbore väzenskej a justičnej stráže v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o zbore“) vypožičiavateľovi do bezplatného, dočasného užívania po dobu podľa Čl. V bod 5.1 zmluvy nebytové priestory špecifikované v bode 1.2 tohto článku zmluvy.

1.2 Predmetom výpožičky sú nebytové priestory, ktoré sa nachádzajú v obj. č. 24 – Výrobná hala M2 s nasledovnou výmerou plôch :

a) výrobné a kancelárske priestory	- 1.290 m ²
b) ostatné (manipulačné a skladové) priestory	- 3.784 m ²
<hr/>	
Celkom nebytové priestory o výmere	- 5.074 m ²

Predmet výpožičky, nebytové priestory sú vyznačené v situačnom pláne (Príloha č. 1), ktorý je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

1.3 Vypožičiavateľ prehlasuje, že mu je známy súčasný stav predmetu výpožičky a v takomto stave ho preberá a zároveň sa zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi náklady za energie a služby, poskytovanie ktorých je spojené s bezplatným užívaním predmetu zmluvy, a to v rozsahu stanovenom touto zmluvou.

1.4 K odovzdaniu a prevzatiu nebytových priestorov dôjde na základe písomného protokolu, ktorý podpíšu obidve zmluvné strany. Protokol o odovzdaní a prevzatí vypožičaných priestorov sa stáva neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy (Príloha č.2).

Čl. II

Účel výpožičky

2.1 Predmet výpožičky je vypožičiavateľ oprávnený užívať výlučne za účelom zamestnávania odsúdených, pri realizácii výkonu pomocných prác odsúdenými na základe aktuálnej zmluvy o dielo uzavretej s poskytovateľom v súlade so zákonom č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a zákonom o výkone trestu.

Čl. III

Výška a spôsob úhrady prevádzkových nákladov

3.1 V súlade s bodom 1.3 zmluvy sa vypožičiavateľ zaväzuje uhrádzať náklady za služby a energie, poskytovanie ktorých je spojené s bezplatným užívaním predmetu výpožičky.

- 3.2 Úhrada poskytovanej elektrickej energie sa bude realizovať formou faktúry za spotrebovanú elektrickú energiu na základe odpočtu na merači spotreby elektrickej energie, ktorý na vlastné náklady zabezpečil vypožičiavateľ na mieste určenom požičiavateľom. Merač elektrickej energie bude mať platnú kalibráciu. Po uplynutí doby kalibrácie si vypožičiavateľ na vlastné náklady zabezpečí novú platnú kalibráciu, alebo výmenu nového merača elektrickej energie s dokladom o overení merača elektrickej energie. Dohodnutá rezervovaná kapacita pre elektrickú energiu je 45 kW. Za prekročenie dojednanej rezervovanej kapacity bude účtovaná platba za každý prekročený kW podľa aktuálneho cenníka elektrickej energie. Výška rezervovanej kapacity je platná minimálne jeden rok od dátumu platnosti zmluvy resp. dátumu zvýšenia rezervovanej kapacity. V prípade potreby je možné písomne požiadať o jej zvýšenie s účinnosťou od nasledujúceho mesiaca po odsúhlasení štatutárom požičiavateľa. Zníženie rezervovanej kapacity je možné po uplynutí jedného roku používania výšky rezervovanej kapacity písomným požiadaním a odsúhlasení štatutárom požičiavateľa.
- 3.3 Úhrada poskytovanej pitnej vody sa bude realizovať formou faktúry za spotrebovanú pitnú vodu na základe odpočtu na merači spotreby vody, prípadne súčtu viacerých meračov vody, ktoré si na vlastné náklady zabezpečil vypožičiavateľ na mieste určenom požičiavateľom. Merače spotreby vody budú mať platnú kalibráciu. Po uplynutí doby kalibrácie si vypožičiavateľ na vlastné náklady zabezpečí novú platnú kalibráciu, alebo výmenu nového merača spotreby pitnej vody s dokladom o overení merača spotreby pitnej vody. Spotreba poskytovanej pitnej vody môže byť z technických dôvodov, náročnosti osadenia vodomero a veľkého počtu vodomero na danom pracovisku určená podľa RGR č.47/2013 o zabezpečení prevádzky energetického a vodného hospodárstva v Zbore väzenskej a justičnej stráže, príloha č.6. a zároveň sa prihliada aj na pracovisko, či na svoju výrobu, prevádzku spotrebováva pitnú vodu. Dohodnuté fakturované množstvo pitnej vody medzi vypožičiavateľom a požičiavateľom je 40 m³ mesačne. Cena za dodávku 1 m³ vody je určená dodávateľom pitnej vody Trnavskou vodárenskou spoločnosťou na príslušné obdobie v zmysle vyhlášky č. 217/2011 Úradu pre reguláciu sieťových odvetví.
- 3.4 Fakturované množstvo za čistenie odpadových vôd – stočné bude zhodné s množstvom za dodávku pitnej vody. Cena za mernú jednotku stočného (m³) bude stanovená na základe kalkulácie nákladov na čistenie odpadových vôd na príslušné obdobie v zmysle vyhlášky Úradu pre reguláciu sieťových odvetví č. 217/2011.
- 3.5 Úhrada telefónnych hovorov sa bude realizovať formou faktúry za uskutočnené telefónne hovory na základe rozúčtovania faktúry zo SLOVANET-u.
- 3.6 Úhrada spotrebovanej elektrickej energie, zemného plynu a vody podľa aktuálneho cenového výmeru bude uhrádzaná vypožičiavateľom mesačne na účet číslo **7000163696/8180, IBAN SK42 8180 0000 0070 0016 3696**. Fakturácia stočného bude uhrádzaná vypožičiavateľom mesačne na účet číslo **7000163653/8180, IBAN SK39 8180 0000 0070 0016 3653**. Fakturácia telefónnych hovorov bude realizovaná požičiavateľom kvartálne, za obdobie troch mesiacov a uhrádzaná bude vypožičiavateľom na číslo účtu **7000163653/8180, IBAN SK39 8180 0000 0070 0016 3653**.
- 3.7 Odpočet spotrebovanej elektrickej energie a vody sa vykoná vždy prvý pracovný deň nasledujúceho mesiaca.
- 3.8 Vypožičiavateľ refunduje výdavky za spotrebované energie a vodu požičiavateľovi v súlade s § 22 ods. 3 zák. č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení

niektorých zákonov v znení neskorších predpisov o vzájomnom započítavaní príjmov a výdavkov.

- 3.9 Úhrada za vývoz komunálneho odpadu a drobného stavebného odpadu sa bude realizovať formou faktúry. Fakturácia za vývoz komunálneho odpadu a drobného stavebného odpadu bude realizovaná požičiavateľom na účet číslo **7000163696/8180, SK42 8180 0000 0070 0016 3696** na základe platobného výmeru vystaveného Mestským úradom Leopoldov, ktorý zabezpečuje vývoz komunálneho odpadu a drobného stavebného odpadu. Vypožičiavateľ refunduje výdavky za vývoz komunálneho odpadu a drobného stavebného odpadu požičiavateľovi v súlade s § 22 ods. 3 zák. č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov o vzájomnom započítavaní príjmov a výdavkov.
- 3.10V prípade omeškania s platením za spotrebovanú el. energiu, vodu, stočné, telefónne hovory a likvidáciu odpadu je vypožičiavateľ povinný zaplatiť požičiavateľovi úrok z omeškania z nezaplatenej sumy v zmysle ustanovenia § 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka a § 3 Nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z.z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení Nariadenia vlády SR č. 586/2008 Z.z.

Čl. IV

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 4.1 Požičiavateľ sa zaväzuje odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave, ktorý je spôsobilý na užívanie na dohodnutý účel výpožičky v zmysle Čl. I tejto zmluvy, o čom zmluvné strany vyhotovia protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky.
- 4.2 Vypožičiavateľ sa zaväzuje užívať nebytové priestory a ich zariadenia len v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve, vykonávať bežnú údržbu vypožičaných priestorov na vlastné náklady, okrem opráv v rozsahu generálnej opravy (jedná sa o stavebné práce veľkého rozsahu, napr. oprava strechy, oprava budovy súvisiaca s narušením jej statiky, oprava plášťa budovy vrátane zateplenia, výmena okien a iné).
- 4.3 Všetky stavebné a iné úpravy vypožičaných priestorov môže vypožičiavateľ vykonať iba s predchádzajúcim písomným súhlasom požičiavateľa pri dodržaní všeobecne platných predpisov.
- 4.4 Pravidelnú kontrolu technického stavu vypožičaných priestorov vykoná požičiavateľ 1 x ročne ako súčasť inventarizácie nehnuteľností.
- 4.5 Vypožičiavateľ je povinný oznámiť požičiavateľovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, ktoré má vykonať požičiavateľ. Pri porušení tejto povinnosti vypožičiavateľ zodpovedá za škody tým spôsobené a nemá nárok na náhradu škody, ktorá by mu inak prináležala z dôvodu nemožnosti alebo obmedzenia užívania veci pre jej vady. Vypožičiavateľ je povinný znášať obmedzenia v užívaní vypožičaných nebytových priestorov v rozsahu nutnom pre vykonávanie opráv a údržby bez nároku na finančnú náhradu.
- 4.6 V súlade s § 670 Občianskeho zákonníka sa vypožičiavateľ zaväzuje na vlastné náklady, prenajaté priestory poistiť na dobu výpožičky, podľa čl. V bod 5.1 tejto zmluvy, najneskôr do 15

dní od dňa uzatvorenia zmluvy o výpožičke nebytového priestoru, proti prípadným škodám vzniknutým živelnou pohromou alebo činnosťou vypožičiavateľa. Zároveň musí vypožičiavateľ preukázať vinkuláciu poistenia v prospech požičiavateľa počas doby nájmu. Fotokópiu predmetnej poistnej zmluvy je vypožičiavateľ povinný predložiť požičiavateľovi do 3 dní po jej uzatvorení. Vypožičiavateľ je povinný oznámiť požičiavateľovi každú nehodu, živelnú pohromu a ďalšie udalosti, ktoré by spôsobili škodu na majetku požičiavateľa. Porušenie týchto povinností sa považuje za závažné porušenie tejto zmluvy.

4.7 Vypožičiavateľ nemá voči požičiavateľovi nárok na náhradu škody vzniknutej na jeho zariadení a majetku požiarom, krádežou alebo živelnou udalosťou. Ak z činnosti vypožičiavateľa dôjde k ekologickému zaťaženiu, zodpovednosť, príp. sankcie uložené príslušnými orgánmi znáša sám.

4.8 Vypožičiavateľ je povinný umožniť povereným kontrolným a revíznym zamestnancom požičiavateľa vstup do vypožičaných priestorov za účelom overenia ich technického stavu a spôsobu ich užívania. Vypožičiavateľ sa súčasne zaväzuje, že v čase minimálne 3 mesiacov pred ukončením účinnosti tejto zmluvy umožní vstup do vypožičaných nebytových priestorov zamestnancom požičiavateľa a záujemcom o prípadnú výpožičku priestorov. Porušenie týchto povinností sa považuje za závažné porušenie tejto zmluvy.

4.9 Vypožičiavateľ nie je oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa prenechať predmet výpožičky alebo jeho časť inému do užívania alebo do podnájmu. Bez súhlasu požičiavateľa nesmie vypožičiavateľ umožniť užívanie alebo prevádzkovanie predmetu výpožičky inej osobe ani na základe zmluvy o združení, prípadne inej zmluvy o spoločnom podnikaní. Porušenie týchto povinností sa považuje za závažné porušenie tejto zmluvy.

4.10 Vypožičiavateľ je povinný pri využívaní vypožičaných priestorov, resp. pri ich úpravách, dodržiavať všetky povinnosti vyplývajúce z príslušných platných právnych predpisov:

a) upravujúcich ochranu pred požiarimi, predovšetkým povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 314/2001 Z.z. o ochrane pred požiarimi v znení neskorších predpisov a vyhlášky MV SR č. 121/2002 Z.z. o požiarnej prevencii v znení neskorších predpisov. Vypožičiavateľ je povinný na vlastné náklady zabezpečiť vo vypožičaných priestoroch ochranu pred požiarimi a vykonávať v určených obdobiach revíziu požiaro-technického zariadenia (hydranty a PHP). Správu o vykonaní revízie požiaro – technického zariadenia je vypožičiavateľ povinný odovzdať požičiavateľovi do jedného mesiaca po podpísaní tejto zmluvy a opakovane v určených obdobiach podľa platných predpisov o ochrane pred požiarimi. Pri podpísaní tejto zmluvy je vypožičiavateľ povinný požičiavateľovi predložiť projektovú dokumentáciu protipožiarnej bezpečnosti vypožičaných nebytových priestorov v zmysle § 4 písmena k) zákona č. 314/2001 Z.z. o ochrane pred požiarimi v znení neskorších predpisov. Obsah projektu protipožiarnej bezpečnosti stavby je uvedený v prílohe č. 7 k vyhláške MV SR č. 121/2002 Z.z. o požiarnej prevencii v znení neskorších predpisov. Pri vypracovaní projektu protipožiarnej bezpečnosti stavby treba postupovať podľa vyhlášky MV SR č. 94/2004 Z.z., ktorou sa ustanovujú technické požiadavky na protipožiarnu bezpečnosť pri výstavbe a pri užívaní stavieb v znení vyhlášky MV SR č. 307/2007 Z.z. Kontrolnú činnosť bude vykonávať požiarne technické zariadenie požičiavateľa, orgán dozoru zboru a požiarne technické zariadenie vypožičiavateľa. Požiarne dozory v objektoch Zboru väzenskej a justičnej stráže vykonáva orgán dozoru zboru podľa RMS č. 1/2013 o zriadení orgánu dozoru Zboru väzenskej a justičnej stráže nad bezpečnosťou a ochranou zdravia pri výkone štátnej služby a pri práci a pre ochranu pred požiarimi. V prípade porušenia uvedených povinností zodpovedá vypožičiavateľ za všetky škody, ktoré požičiavateľovi v dôsledku porušenia povinností vypožičiavateľom vznikli, resp. znáša sankcie, ktoré boli požičiavateľovi uložené. Porušenie týchto povinností sa považuje za závažné porušenie tejto zmluvy.

- b) upravujúcich nakladanie s odpadmi, najmä povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 79/2015 Z.z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 17/1992 Zb. o životnom prostredí v znení neskorších predpisov. Vypožičiavateľ je povinný separovať odpady podľa vyhlášky MŽP SR č. 365/2015, ktorou sa ustanovuje Katalóg odpadov v znení neskorších predpisov. Z dôvodu predchádzania negatívnym vplyvom na životné prostredie v areáli ústavu, si požičiavateľ vyhradzuje právo kedykoľvek kontrolovať správnosť triedenia a uskladnenia ostatného a nebezpečného odpadu. Likvidáciu ostatného odpadu (napr.: papier, textil, drevo, kovový odpad, objemový odpad a iné) a nebezpečného odpadu si zabezpečí vypožičiavateľ. Vývoz komunálneho odpadu a drobného stavebného odpadu zabezpečí požičiavateľ, alebo Mestský úrad Leopoldov, ktorý zabezpečuje vývoz komunálneho odpadu a drobného stavebného odpadu.
- 4.11 Skladovať jedy, horľavé látky v zmysle STN 650201 a vyhlášky MV SR č. 96/2004 Z.z., ktorou sa ustanovujú zásady protipožiarnej bezpečnosti pri manipulácii a skladovaní horľavých kvapalín, ťažkých vykurovacích olejov a rastlinných a živočíšnych tukov a olejov v znení neskorších predpisov môže vypožičiavateľ iba s predchádzajúcim písomným súhlasom požičiavateľa. Porušenie tejto povinnosti sa považuje za závažné porušenie tejto zmluvy.
- 4.12 Vypožičiavateľ je povinný na vlastné náklady vykonávať pravidelné revízie elektroinštalácie (svetelnej, motorickej, el. strojov a spotrebičov) podľa platnej STN od napájacieho bodu. Správu o vykonaní revízie je vypožičiavateľ povinný odovzdať požičiavateľovi po každom jej vykonaní.
- 4.13 Vypožičiavateľ je povinný ihneď ohlásiť požičiavateľovi každú zmenu adresy a iných údajov, ktoré sa viažu k údajom vypožičiavateľa, uvedených v čl. I tejto nájomnej zmluvy. Porušenie tejto povinnosti sa považuje za závažné porušenie tejto zmluvy.
- 4.14 Vypožičiavateľ je povinný vrátiť vypožičaný nebytový priestor v stave, v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.
- 4.15 Vypožičiavateľ zodpovedá za technický stav rozvodov pre napájanie hydrantov od posledného uzáveru vo vypožičaných priestoroch, ako i za ich údržbu.
- 4.16 Vypožičiavateľ bol po súhlase požičiavateľa oprávnený vykonať na predmete výpožičky inštaláciu sálavého vykurovacieho systému termstar 2000, za podmienky dodržania príslušných ustanovení zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku v znení neskorších predpisov a vyhlášky č. 453/2000 Z.z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia stavebného zákona. Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že po ukončení doby výpožičky, dá predmet výpožičky dotknutý inštaláciou vyššie uvedeného zariadenia do pôvodného stavu.
- 4.17 Vypožičiavateľ je povinný plniť povinnosti vyplývajúce z aktuálnej zmluvy o dielo uzatvorenej za účelom zamestnávania odsúdených.

Čl. V

Doba výpožičky a jej skončenie

5.1 Zmluva o výpožičke sa uzatvára na dobu určitú, v trvaní od 01.12.2016 do 30.11.2021.

5.2 Výpožička zaniká:

- a) uplynutím času, na ktorý bol dojednaný,
- b) výpoveďou jednej zo zmluvných strán. Výpovedná lehota je pokiaľ sa účastníci tejto zmluvy nedohodnú inak 3 mesačná a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede.

5.3 Požičiavateľ môže písomne vypovedať túto zmluvu pred uplynutím času, ak:

- a) vypožičiavateľ užíva nebytový priestor v rozpore so zmluvou,
- b) vypožičiavateľ o viac ako jeden mesiac mešká s platením úhrad za služby spojené s užívaním nebytového priestoru,
- c) vypožičiavateľ aj napriek písomnému upozorneniu závažným spôsobom porušuje ustanovenia zmluvy, t.j. ustanovenia, ktorých porušenie táto zmluva označuje za závažné. V takomto prípade je výpovedná doba 1 mesačná a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede,
- d) bolo rozhodnuté o odstránení stavby alebo zmenách stavby, čo bráni užívať nebytový priestor.

5.4 Vypožičiavateľ môže písomne vypovedať túto zmluvu pred uplynutím dojednaného času, ak:

- a) stratí spôsobilosť prevádzkovať činnosť, na ktorú si nebytový priestor vypožičal,
- b) vypožičaný nebytový priestor sa stane bez zavinenia vypožičiavateľa nespôsobilý na dohovorené užívanie,
- c) požičiavateľ hrubo porušuje povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy.

5.5 Dohoda a výpoveď tejto zmluvy musí byť vyhotovená v písomnej forme a doručená druhej strane.

Čl. VI

Záverečné ustanovenia

6.1 Ostatné práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou výslovne neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z., zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike.

6.2 Akékoľvek zmeny v obsahu zmluvy možno uskutočniť výhradne písomne po dohode zmluvných strán formou očíslovaných a podpísaných dodatkov k tejto zmluve.

6.3 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

6.4 Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva obdrží vypožičiavateľ a dva požičiavateľ.

6.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že svoje zmluvné prejavy urobili na základe ich vôle, slobodne, vážne, určite, zrozumiteľne a bez omylu, že zmluva nebola uzatvorená v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok a zmluvná voľnosť zmluvných strán nebola obmedzená.

Zmluva je zaevidovaná u požičiavateľa pod č. ÚVTOSaÚVV-2-66/32-2016

V Leopoldove dňa: 30.11.2016

V Leopoldove dňa: 30.11.2016



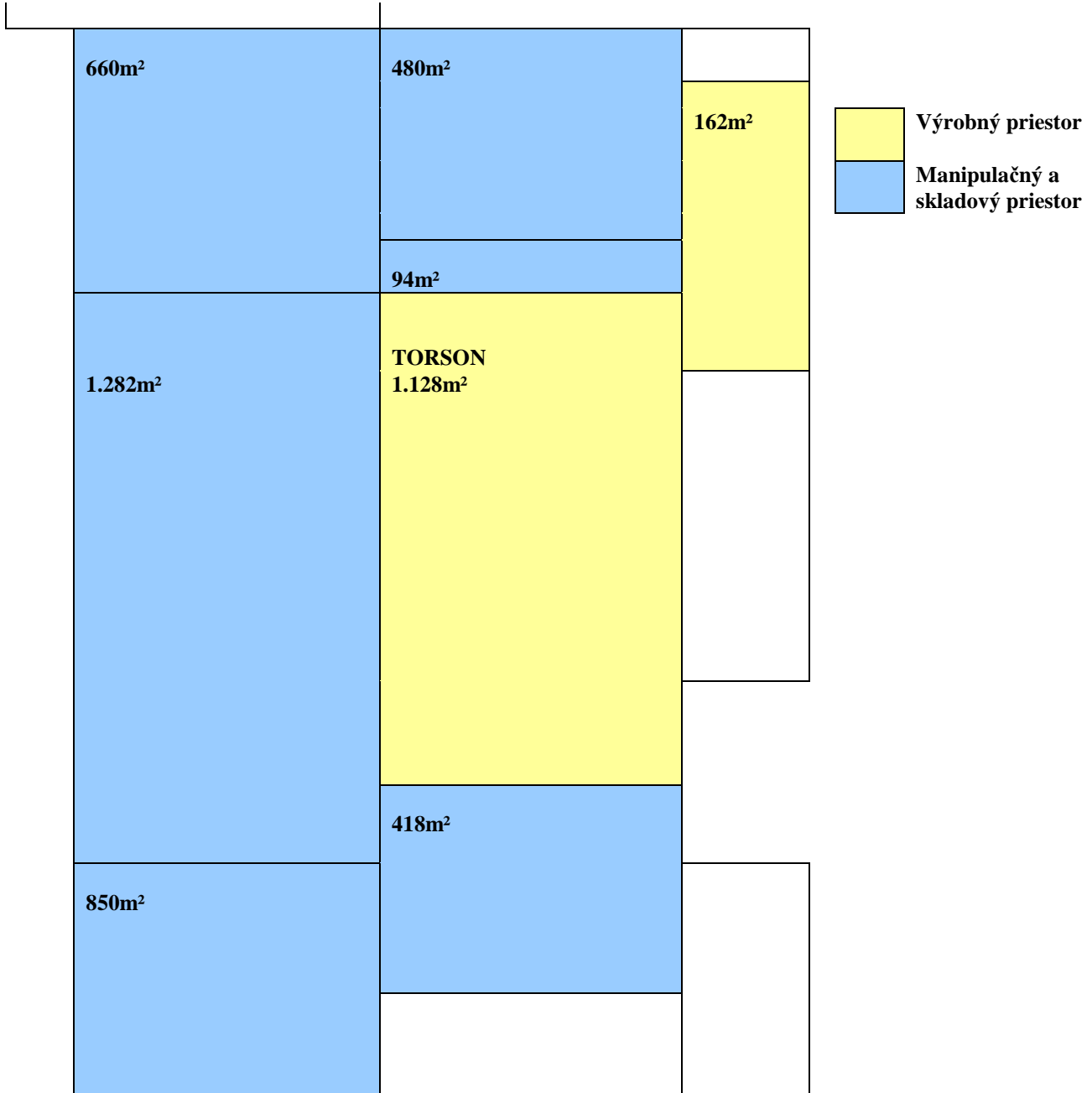
Za požičiavateľa:
plk. Ing. Michal Halás
riaditeľ



Za vypožičiavateľa:
Ing. Pavol Štepanovič
konateľ

Situačný plán
Obj. č. 24 – Výrobná hala M2

TORSON spol. s r.o. = Výrobný priestor = $1.128\text{m}^2 + 162\text{ m}^2 = \underline{1.290\text{ m}^2}$
 Manipulačný a skladový priestor = $660\text{m}^2 + 480\text{m}^2 + 94\text{m}^2 + 1.282\text{m}^2 + 418\text{m}^2 + 850\text{m}^2 = \underline{3.784\text{ m}^2}$
SPOLU: 5.074 m²



Protokol o odovzdaní a prevzatí nebytových priestorov

vyhotovený v súlade s článkom I, bod 1.4 zmluvy o výpožičke nebytových priestorov číslo ÚVTOSaÚVV-2-66/32-2016.

1. Zmluvné strany:

Požičiavateľ (odovzdávajúci):

Slovenská republika
 v zastúpení: **Ústav na výkon trestu odňatia slobody a Ústav na výkon väzby Leopoldov**, Gucmanova 19/670, 920 41 Leopoldov
 Štatutárny zástupca: plk. Ing. Michal Halás - riaditeľ
 IČO: 00 738 271
 DIČ: 2021148019

a

Vypožičiavateľ (preberajúci):

TORSON, spol. s r.o., Hlohovská cesta 94/22, 920 41 Leopoldov
 V zastúpení: Ing. Pavol Štepanovič - konateľ
 IČO: 36 219 916
 IČ DPH: SK2020162309

2. Predmet odovzdania a prevzatia:

Odovzdávajúci ako správca majetku Slovenskej republiky – nehnuteľnosti v priestoroch Ústavu na výkon trestu odňatia slobody a Ústavu na výkon väzby Leopoldov, Gucmanova 19/670, 92041 Leopoldov, v katastrálnom území obce Leopoldov, na parcelách č. 2490/57 a č. 2490/60, stavba bez súpisného čísla, zapísaná na LV č. 113, vedenom na Katastrálnom odbore Okresného úradu v Hlohovci, prenecháva v súlade s § 67b ods. 4) zákona č.4/2001 Z. z. o Zbore väzenskej a justičnej stráže v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o zbore“) vypožičiavateľovi do bezplatného, dočasného užívania po dobu podľa Čl. V bod 5.1 zmluvy nebytové priestory.

Predmetom odovzdania a prevzatia sú nebytové priestory, ktoré sa nachádzajú v obj. č. 24 – Výrobná hala M2 s nasledovnou výmerou plôch :

a) výrobné a kancelárske priestory	- 1.290 m ²
b) ostatné (manipulačné a skladové) priestory	- 3.784 m ²
<hr/>	
Celkom nebytové priestory o výmere	- 5.074 m ²

3. Stav meračov:

Elektrická energia:

Stav merača č. 1:

Číslo merača:

Stav merača č. 2:

Číslo merača:

Stav merača č. 3:

Číslo merača:

Stav merača č. 4:

Číslo merača:

Plyn:

Stav merača:

Číslo merača:

Preberajúci prehlasuje, že mu je známy súčasný stav predmetu výpožičky, ktorý je spôsobilý na užívanie na dohodnutý účel a v takomto stave ho preberá.

V Leopoldove dňa: 30.11.2016

V Leopoldove dňa: 30.11.2016

.....
Za odovzdávajúceho (požičiavateľa):
plk. Ing. Michal Halás
riaditeľ

.....
Za preberajúceho (vypožičiavateľa):
Ing. Pavol Štepanovič
konateľ